



**GENERALITAT  
VALENCIANA**

Conselleria d'Educació,  
Cultura i Esport



**escola oficial  
d'idiomes  
Paterna**

C. Santes Justa i Rufina, 3  
46980 Paterna (València)  
Telèfon: 962542300

# **PLA DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA**

**Aprovat per Consell Escolar el 30 de juliol de 2020**

# ÍNDEX

## 1. Introducció

## 2. Context

## 3. Objectius

- 3.1. Objectius generals
- 3.2. Objectius específics

## 4. Àmbit i estratègies d'actuació

- 4.1. Ús administratiu
  - 4.1.1. Documents oficials escrits
  - 4.1.2. Comunicació oral
  - 4.1.3. Retolació i símbols externs
- 4.2. Ús acadèmic
  - 4.2.1. Documents oficials de l'escola
  - 4.2.2. Convocatòries
  - 4.2.3. Programacions didàctiques i actes
- 4.3. Interacció didàctica
- 4.4. Comunicació interna del centre

## 5. Responsables i avaluació

## 1. Introducció

El Pla de Normalització Lingüística (PNL) del centre és un pla d'actuació que estableix uns objectius per a estendre l'ús del valencià en l'activitat acadèmica, administrativa i social del centre. Amb la finalitat de complir l'article 19.3 de la Llei d'Ús i Ensenyament del Valencià, l'Escola Oficial d'Idiomes de Paterna ha establert el seu PNL on s'inclouen una sèrie d'estratègies i un pla d'actuació tenint en compte el context del centre i del'àrea.

És important destacar els fonaments jurídics en els quals es basa i que expliquen i justifiquen el fet que els individus tenen el dret d'utilitzar el valencià de manera normal en tots els àmbits de comunicació, sense cap actitud discriminatòria.

- La Declaració Universal dels Drets Humans reconeix el dret de totes les persones a la igualtat davant de la llei sense distinció per raó d'idioma (art.7 i 2) i a la protecció contra la discriminació.
- El Conveni Europeu per a la Protecció dels Drets Humans i de les Llibertats Fonamentals, en vigor a Espanya des del 1 de novembre de 1998.
- La Carta Europea de les Llengües Regionals i Minoritàries, ratificada per l'Estat Espanyol, segons la qual les mesures de foment de la llengua regional o minoritària per a promoure la igualtat no seran considerades un acte de discriminació amb els parlants de la llengua dominant, establint el principi d'acció positiva (art.7.2 de la Carta).
- La Constitució Espanyola i l'Estatut d'Autonomia Valencià són les dos normes legals de major rang legislatiu que ho determinen en l'article tercer i sext respectivament:

«La riquesa de les diferents modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció». Al mateix temps, «s'atorgarà especial protecció i respecte a la recuperació del valencià», perquè en el preàmbul de l'Estatut d'Autonomia es determina que «els dos idiomes oficials de la Comunitat Autònoma són el valencià i el castellà. Tots tenen dret a conèixer-los i a usar-los.»

La llei 4/1983 de 23 de novembre d'Ús i Ensenyament del Valencià expressa en el preàmbul IV: «La Generalitat té un compromís irrenunciable en la defensa del patrimoni cultural de la Comunitat Autònoma i d'una manera especial en la recuperació del valencià, llengua històrica i pròpia del nostre poble, del que constituïx el més peculiar senyal d'identitat». I, a més, també menciona que «estalle tractade superar la relació de desigualtat que hi ha entre les dos llengües oficials de la nostra Comunitat Autònoma, i disposa de les mesures pertinents per a impulsar l'ús del valencià en totes les esferes de la nostra societat, i en especial en l'administració, i l'ensenyança del mateix, com a vehicle de la seua recuperació».

## 2. Context

L'Escola Oficial d'Idiomes (EOI) de Paterna és un centre de nova creació que començà a funcionar al setembre de 2018. Nascuda per desglossament de l'EOI de Quart de Poblet, l'EOI de Paterna és ara un centre independent que compta amb una seu principal al barri de Santa Rita, a Paterna (carrer de les Santes Justa i Rufina, 3) i una secció a la localitat de Manises (IES Ausiàs March, carrer Terol, 4). El nostre centre és una escola d'ensenyament de idiomes, amb uns 1200 alumnes adults, que imparteix cinc idiomes: alemany, francès, anglés, italià i valencià. En general, la llengua vehicular en les aules és l'idioma objecte d'aprenentatge.

La seu de Paterna acull la docència de valencià, anglés, francès, alemany i italià. A la seu de Manises s'imparteixen alguns cursos d'anglés i francès. Atés que tota la docència de valencià s'efectua a la seu de Paterna, la prendrem com a referència pel que fa a la contextualització del present document.

La ciutat de Paterna, amb més de 70.000 habitants, és la desena més poblada del territori valencià. Situada a la comarca de l'Horta Oest, a la província de València, Paterna té una forta presència del sector industrial i tecnològic gràcies a les diverses instal·lacions d'aquest tipus que se situen dins del seu vast terme municipal. Així i tot, la majoria de la població paternerana es dedica al sector serveis (un 59,31%), enfront d'un 40,67% de contractes registrats entre indústria i construcció, segons dades del 2018 extretes del portal ARGOS de la Generalitat Valenciana. La taxa de desocupació, de l'11,47%, se situa propera a la mitjana autonòmica. Pel que fa a la demografia, el cens de Paterna reflectia l'any 2018 un 7,75% de població estrangera i un 70,92% de població nascuda dins de la Comunitat Valenciana.

Les dades anteriors permeten qualificar Paterna com una localitat típica de l'àrea metropolitana de València. Des del punt de vista sociolingüístic, també presenta unes característiques similars a la resta de municipis del seu entorn. Paterna es recull com a municipi de predomini lingüístic valencià en la Llei d'Ús i Ensenyament del valencià (1983). Tanmateix, els estudis més recents apunten que el valencià ja no és la llengua d'ús habitual entre la població de la ciutat. El Llibre blanc de l'ús del valencià (Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2008) analitza el percentatge de població que té coneixements de valencià en les ciutats de més de 50.000 habitants i Paterna queda situada per davall de la mitjana, per darrere de poblacions com València, Sagunt o Torrent. És fàcil constatar aquesta realitat a través de la interacció amb el veïnat de Paterna: si bé hi ha una minoria de persones que tenen el valencià com a primera llengua (habitualment majors de 60 anys), la llengua principal d'interacció és el castellà. Des del nostre centre educatiu també és possible confirmar les dades, tant a través de les dades de matrícula (alumnat nascut i resident a Paterna que es matricula en el nivell inicial de valencià) com mitjançant estadístiques més informals: en l'enquesta de satisfacció de final de curs de 2020, només el 24% dels enquestats (99 alumnes) triaren respondre en valencià; la resta, el 76% (319 alumnes), ho feren en castellà.

### 3. Objectius

#### 3.1. Objectius generals

- Crear actituds lingüístiques positives pel que fa al valencià i al seu aprenentatge.
- Garantir l'ús normal del valencià en tots els àmbits del centre com a llengua oficial de la Comunitat.

#### 3.2. Objectius específics

- Aconseguir que el valencià siga llengua d'ús habitual en totes les activitats del centre, tant al·l'escrit com al·l'oral.
- Afavorir la convivència de les dues llengües i de les dues cultures dins el teixit social i potenciar l'ús del valencià com a vehicle de comunicació i de cultura.
- Afavorir un canvi d'actituds que faça desaparèixer els prejudicis lingüístics.
- Procurar que tota la documentació administrativa es facilite en les dues llengües.

## 4. Àmbit i estratègies d'actuació

### 4.1. Ús administratiu

Comprén les relacions del centre amb l'Administració educativa i els aspectes burocràtics del propi centre.

#### 4.1.1. Documents oficials escrits

Tots els impresos i sol·licituds es faciliten en bilingüe. D'aquesta manera els impresos de matrícula, de sol·licitud de renúncia a la matrícula, de sol·licitud de canvi de grup per permuta o per vacant, d'inscripció a les proves de certificació, de sol·licitud de canvi de data d'entrevista oral, de sol·licitud de revisió d'examen, així com les instàncies generals estan redactats en les dos llengües cooficials de la Comunitat Valenciana i és l'alumne qui tria l'opció que desitja.

Així mateix, quasi la totalitat dels impresos es troben en la pàgina web i és l'usuari qui decideix en quina llengua vol descarregar-lo.

Abans d'expedir una certificació o document generat pel programa informàtic de gestió facilitat per la Conselleria d'Educació, es preguntarà al ciutadà la llengua en què desitja que se li expedisca aquesta certificació o document en cas que no siga possible emetre un document bilingüe.

Segons la Llei 4/1999, de 13 de gener, l'administració pública instructora, en aquest cas la secretaria de l'EOI Paterna, ha de traduir al castellà els documents, expedients o parts d'aquests que tinguen efecte fora del territori de la Comunitat Autònoma i els documents dirigits als interessats que així ho sol·liciten expressament. Si hagueren de produir efectes en el territori d'una Comunitat Autònoma on siga cooficial eixa mateixa llengua diferent del castellà, no serà necessària la seua traducció.

#### 4.1.2. Comunicació oral

Com a funcionaris, hem de garantir al ciutadà l'atenció en la llengua que aquest sol·licite, sempre que siga oficial en el territori. Per això, es procurarà que l'atenció per part del PAS i de l'equip de direcció als alumnes del centre i al públic general siga en la llengua amb què aquest inicie la conversa.

#### 4.1.3. Retolació i símbols externs

Es procurarà que tota la retolació externa i interna, els taulers d'anuncis, els horaris, els cartells, els calendaris, etc. estiguen en valencià i castellà. En cas de no ser possible, es triarà el valencià per potenciar el seu ús.

#### 4.1.4. Pàgina web

La pàgina web del centre és el canal oficial d'informació i està disponible en els dos idiomes, castellà i valencià. Si per alguna via alternativa (per exemple amb enviaments de correus massius o per missatges de Telegram) es llançaren avisos remetent a la pàgina web i no fóra formalment operatiu que eixos textos foren bilingües, igual que s'indica al paràgraf anterior, es triarà el valencià per potenciar el seu ús.

#### 4.2. Ús acadèmic

Comprén tots els usos orals i escrits de la llengua amb la finalitat d'ordenar la planificació i gestió pedagògiques.

##### 4.2.1. Documents oficials del'escola

Tots els documents oficials de l'escola (PEC, PGA, RRI, etc.) estan redactats en valencià i en castellà.

##### 4.2.2. Convocatòries

Es procura que totes les convocatòries a les reunions del claustre de professors, del consell escolardelcentre i de la COCOPEvinguenredactadesdeformabilingüe.

##### 4.2.3. Programacions didàctiques i actes

Pel que fa a les programacions didàctiques i actes de claustres, consells escolars, reunions de departament i de COCOPE, el redactor triarà la llengua cooficial de la seua preferència. No obstant això, cal tindre en compte que s'ha de procurar que l'àmbit acadèmic siga en valencià, com a iniciativa de foment d'ús del valencià.

#### 4.3. Interacció didàctica

Comprén les relacions interpersonals que s'estableixen entre professors i alumnes.

Considerant les característiques del nostre centre, una escola oficial d'idiomes, la llengua vehicular utilitzada en l'aula serà la llengua objecte d'estudi. En els nivells més bàsics, a més a més es podrà utilitzar qualsevol de les dos llengües oficials com a suport per a l'aprenentatge.

No obstant això, s'animarà els professors i els alumnes a realitzar les comparacions pertinents en el procés d'aprenentatge (traduccions puntuals, comparació d'estructures, falsos amics, etc.) amb qualsevol de les dues llengües oficials de la Comunitat Valenciana.

S'augmentarà el nombre de recursos didàctics en la nostra llengua, procurant que els diferents departaments didàctics compten també amb diccionaris bilingües: alemany-valencià, anglés-valencià, espanyol-valencià, francès-valencià, italià-valencià etc.

Dotarem el centre del programari informàtic (correctors ortogràfics, traductors, diccionaris, etc.) adequat perquè tots els membres de la comunitat escolar puguin gaudir dels recursos que ofereixen les noves tecnologies.

#### 4.4. Comunicació interna del centre

Comprén les relacions interpersonals que s'estableixen entre professors, equip de direcció i PAS.

La comunicació interna del centre, ja siga verbal o escrita, en qüestions que no siguin de caràcter oficial (ni convocatòries, ni actes, etc.) es farà en qualsevol de les dos llengües oficials, segons la preferència de l'emissor del comunicat. Encara que és recomanable que, sempre que l'emissor tinga competència oral i/o escrita en valencià, els professors i la resta de funcionaris del centre s'adrecen en valencià en tots els àmbits d'ús formal.

### 5. Responsables i avaluació

L'equip directiu del centre vetllarà per l'aplicació del Pla de Normalització Lingüística en tota la seua extensió i per la participació de tota la comunitat escolar.

Per a portar a bé aquest Pla de Normalització, és imprescindible que el conjunt de la comunitat escolar (alumnes, docents i PAS) siga partícip de la seua aplicació, per la qual cosa la direcció del centre s'encarregarà de la seua difusió.

Es crearà una Comissió de Normalització Lingüística de l'EOI Paterna, formada per al menys un membre de l'equip directiu, un professor i un alumne d'entre els membres del Consell Escolar. Al final de cada curs acadèmic, la Comissió de Normalització Lingüística analitzarà el compliment dels objectius previstos i valorarà les actuacions realitzades per presentar-les al Consell Escolar. El resultat de la valoració s'inclourà en la memòria anual i, paral·lelament, es realitzaran propostes de millora per al curs següent, que s'inclouran a la Programació General Anual (PGA) del curs següent.